

1Vatesalonike

¹ UPaulo, Silwano nu Timoi kutembile ja va Thesalonike mwa Nguluve Nhaata nu Mutwa Yesu Kilisite. Ulusungu nulutengano fivis-aghe numue. ² Jatu tukumwongesia uNguluve vwimila panotukuvatambula munyifunyo situ. ³ Tujukikumbuka kisila kudugha pamaso gha Nguluve Nhaata ghwitu, imbombo jinu ija lwitiko, nulwakughimba mulughano, na mulugudo ulunyalukangafu vwimila nu lwa pa Mutwa Yesu Kilisite. ⁴ Vanyalukolo mwevano mughanilue nu Nguluve, tukagula ulwitiko lwinu. ⁵ Na vule ilivangili litu likisile kulumue nakwekuti kulisio lyene, looli palikimo ni ngufu, mwa Mhepo mwimike na mwa kyang'ani. mu uluo, mkagula kange kuti tulyale vanhu vaki n'kate mulumwe Kwaajili jinu. ⁶ Mulyale vanhu vakutwigha usue nu Mutwa, ndavule fino mulyupile ilisio mulupumuko, nulukelo lunoluhuma kwa Mhepo Mwimike. ⁷ Namahumilo ghake, mulyale kihwani ku voni mumakedonia na mukaiya vano vikwitikila ⁸ ulwakuva kuhuma kulumue ilisio lya Nguluve lyeneile kwoni, nakwekuti kuvamakedonia na va kaiya vene. nimbale soni ulwitiko lwinu mwa Nuluve jeneile kyoni. namahumilo ghake, natulonda kujova kyokyoni. ⁹ Iwakuva vavuo vene vijova uvwisilo vwitu lulyale lwa ndani mu lyumue. vipanga fino musyetukile uNguluve

kuhuma mu kihwani na kukumbo mbela uNgu-luve juno mwumi nu ghwa lweli. ¹⁰ Vakahumila imhola kuti mukumughula umwana ghwake kuhuma kuvulanga, juno asyukile kuhuma mu-vafue. Ghwope uju ghwe Yesu, junoikutuviika vweru kuhuma mung'halasi jino jikwisa.

Sura ya 2

¹ lwakuva jumue mukagwile, vanyalukolo, kuti ulwisilo lwitu kulumue nalukale vu-vule. ² Mkagwile mutambula kuva muvwasio/muvutengulilo tulyapumuike na kukutuvomba kinyaoni kuva pilipo kula, ndavule mukag-ula. tulyale ni ngufu mwa Nguluve nambe mu mumuko nyinga. ³ Lwakuva uluvungu lwitu naluhumilanila nuvuvivi nambe muvun-yali mugila. ⁴ Ulwene nambe vule twitiki-sivue nu Nguruve nakukwitikisivua ilivangili, sesene tujova. tujova, nakwekuti tukuva-hovosia avanhu, looli/neke kukumwovosia uN-guluve. umwene mwene ghwe juno ilolela inumbula situ. ⁵ ulwakuva natukatumile amasio gha vukedusi un'siki ghwoni, ndavule mkag-ula, kange kutumila amasio ghano nagheghene muvunoghelua, uNguluve ghwe saidi ghwitu. ⁶ kange natukalondile uvwimike ku vanhu, nambe kuhuma kulumue au kuwange. twale tuwesia kudaja kughanika ndavule/hene va-sung'wa va Kilisite. ⁷ pepano lino tulyale vapolele mu lyumue ndavule u mama finoiku-vaghumbilia avana vake jujoo. ⁸ musila iji tulyale nulughano kulumue. tulyale lwakuva mulivaghanike vitu. ⁹ ulwakuva vanyalukolo,

mukumbuka imbombo ni taabu jitu. pak-
ilo napamwisi tulyale tuvomba imbombo neke
tuleke piva vakunue kwa ghwoghwoni. un'siki
ughuo, tulyavavulansie ilivangili lya Nguluve.
¹⁰ umue mwemue masaidi, nu Nguluve, gh-
weghavwimike vya namna nyiki, kyang'ani, na
kisila lupiko finotulyalutagha jusue pamaso gh-
inu mwevano mukumwitikila. ¹¹ vule vule
mkagula muluki mwakila jumonga ghwinu,
ndavule ubaba finoalivuo ku vana vaake fino-
tulyavalasimisie na kukuvakangasia inumbula.
tulyavahuvisie. ¹² kuwa ¹³ muuluo tukum-
wongesia uNguluve kange kila n'siki. ul-
wakuva un'siki ghunomukupilile kuhuma ku-
lyusue imhola ja Nguluve jinomukupile, na.
mukupile kuti lisio lya vanhu, neke mukupile
ndavule ilweli jilivuo, ilisio lya nguluve. lyeli-
sio ili linolivomba imbombo ati jinu mw-
evano mukumwitikila. ¹⁴ Nekelelo umue,
vanyalukolo, muvisaghe kwigha itembile sa Ngu-
luve sinokwesile uvuyahudi mwa Kilisite Yesu.
lwakuva najumue mukapumuike mu mbombo
silasila kuhuma kuvanhu vinu, ndavule jilivuo
kuhuma kuvayahudi. ¹⁵ Nalyale vevayahudi
vevano valyamudile u Yesu palikimo navav-
ili. vevayahudi vano valyatudagile tuhume
kunji. navikumunoghela uNguluve vevalugu
ku vanhu voni. ¹⁶ Nalytusighile natungajo-
vaghe navanonavikumwitikila neke vapate uvu-
vangi. amahumilo ghake kwekuti vighendelela
ni sambu savo. muvusililo ing'alasi jikuvisila.
¹⁷ Usue vanyalukolo tulyale tutengine numue
kun'siki n'debe ghwa m'bili, neke sio kinumbula.

tulyavombile mungufu situ nakuvunogheluo ulukome kukusivona isula sinu. ¹⁸ Iwakuva tukanighilue kukwisa kulumue, une ne Peteli kulwakwasia, nulunge, neke usetano alyatusighile. ¹⁹ Iwakuva kukwima kwitu kyekinu kiki kumwande, lukelo au ingha ja kujighinia pamaso gha mutwa ghwitw Yesu un'siki ghwa kwisa kwamwene? pe umue namuli kanono ndavule avange? ²⁰ Iwakuva umue mwemue vwimike nulukelo lwitu.

Sura ya 3

¹ Mu uluo panonatukale natuwesia kufumilia kyongo, kutasaghile kuva kanono kujigha ku athene kula twevene. ² Tulyan'sughile u timotheo, unyalukolo ghwitw nu n'sughwa ghwa Nguluve mulivangili lya Kilisite, kukuvakangasia na kuvavavighilila kulutia ulwitiko lwinu. ³ Tulyavombile agha neke kuti nangavisaghe ghoghoni ughwa kutetema nulupumuko ulu, lwakuva jumue mkagula kuti tusalulivue mu ili. ⁴ Lwa lweli, un'siki ghunotulyale palikomo numue, tulyalongwile kukuvelesia kuva tulyale pipi kupata ulupumuko, naghwo ghakahumile ndavule mkagula. ⁵ Kunangile ja iji panonikale naniwesia kufumilila kange, nilyan'sung'ile neke nipate kukagula mulwitiko lwinu. labda umuhesi alyale avaghesisie, ni mbombo jinu jikiva vuvule. ⁶ Neke lelo utumotho alisile kuyusue kuhumila kulymue akatuletela imhola inofu ja lwitiko nulughano lwinu. alyatuvulile ja kuti mulinikumbukumbu jitu nakuti munoghelua kukutuvona ndavule pano najusue

tunoghelua kukuvavona umue. ⁷ Mu uluo, vanyalukolo tukahovwike kyongo numue vwimila mu lwitiko lwinu, taabu ni mumuko situ soni. ⁸ Lino tukukala tukukala, ndeve mukwima kikangafu mwa Mutwa. ⁹ Neke lwe luhongesio luki tum'pele u Nguluve kwaajili jinu, mulukelo lwoni tulinalwo pamaso gha Nguluve kulyumue? ¹⁰ Tusuma kyongo pakilo napamwisi neke tuwesie kukusagha isula sinu na kukuvongesia kinokipunguka mu lwitiko lwinu. ¹¹ Unguluve ghwitu nu Naata jujuo, nu Mutwa ghwitu u Yesu atulongosie isila jitu tufike kulumue, ¹² nu Mutwa avavombe mwongelele na kukila mu lughano, mungaghanane nakuvaghana avanhu voni, ndavule finotukuvavombela umue. ¹³ Naavombe ndiki neke kukangasia amoyo ghinu ghave kisila lupiko muvwimike pamaso gha Nguluve ghwitu nu Naata ghwitu mulwisilo/pavugomokele vwa Mutwa Yesu palikimo na vimike vake vooni.

Sura ya 4

¹ Muvusililo, vanyalukolo, tukuvakangasia inumbula nakukuvasuma mwa Yesu kilisite. ndavule mulyupile uvulolesi kuhuma kulyusue ndavule jikuvanoghela kughendela na kukumunoghesia uNguluve, musila ijio kange mulutile na kuvomba vunono kukila. ² Iwakuva mukagula vwe vulolesi vuki vuno tuvapalile kukilia uMutwa Yesu. ³ ulwakuva agha ghe maghanike gha Nguluve, uluvalasio lwinu kuti muvuleke uvuvwafu. ⁴ kuti kila jumonga ghwinu ikagula kugadilila un'dala

ghwake jujuo muvwimike nuvugholofu.
⁵ nungavisaghe nu n'dala muvunoghelua vwa m'bili (ndavule avamuisi vanonavamanye uNguluve). ⁶ nangavisaghe umunhu ghoghoni junoilovoka imaka/ uvutavike nakumuhoka unyalukolo ghwake mu ili. lwakuva uMutwa ghwenyakuhomba ighalasi ku agha ghoni, ndavule panotukalongwile kukuvavunga na kuvaholela. ⁷ lwakuva unguluve nalyatukemelile muvunyali, looli muvwimike. ⁸ neke lino junoikulikana ili naikuvakana avanhu, looli ikun'kana uNguluve, junoikuvapela Umhepo umwimike ghwake. ⁹ Mulughano lwa nyalukolo, kusila vulasima vwa munhu ghwoghoni kukuvalembela, ulwakuva muvulanisivue nu Nguluve kughanana jumue, ¹⁰ kyang'ani, mukavombile agha ghoni kuvanyalukolo vanovali kumakedonia joni. neke tukuvasuma vanyalukolo, muvombe nambe kukila. ¹¹ tukuvasuma munogheluaghe kukukala muvwumi vwa lutengano, kusimilila imbombo sinu, nakuvumba imbombo samavoko ghinu, ndavule finotukavalaghile. ¹² vombagha isi neke uwesie kulutila vunono na kuvukola ku avuo vanovalikunji ja lwitiko, neke nunapungukivuaghe ni lighanike lyolyoni. ¹³ natulonda umue mkagule sino nasesene, umue vanyalukolo, pankyanya ja avuo vanovaghonelile, neke muleka pisukunala ndavule avange vanovasila kyang'ani mun'siki ghnoghukwisa. ndeve tukwitikila kuti uYesu alyafwile nakusyuka kange, ¹⁴ vulevule uNguluve ilikuvaleta palikimo nu Yesu avuo

vanovaghonelile vufue mwa mwene. ¹⁵ mu avuo tukuvavula umue mulisio lwa Mutwa, kuti usue twevano tulivumi, twevano pwetuliva un'siki ghwa kwisa kwa Mutwa, kyang'ani natulikuvatalila/ natulukuvalongolela vala vanovaghonelile vufue. ¹⁶ lwakuva uMutwa jujoo ilikwika kuhuma muvulanga, ilikwisa ni savuti ing'ome, palikimo ni savuti ija nyamhola um'baha, palikimo nulukemelo lwa Nguluve, vope vanovafwile mwa Kilisite vilisyuka tasi. ¹⁷ Pepano twevano tulivumi twevano tusighile, tulikong'ana kuvulanga palikimo navo kumung'inia uMutwa kukyanya. mu sila iji tuliva nu Mutwa ifighono fyoni. ¹⁸ Pe lino munyamasaniaghe jumue mumasio agha.

Sura ya 5

¹ Lino ku mhola, ja kavalilo nu n'siki vanyalukolo, mulivasila vufumbue ku kinu kyokyoni kilembue kulumue. ² Ulwakuva jumue mukagula muvunono kyongo kuti ikighono kya Mutwa kikwisa hene mulyasi panoikwisa pakilo. ³ Pala panoviti lutengano nu vuloleli pepano uvunangifu vwavukuvisila kukenyemukila. vuhene vuvafi vunovukumwisila umwakimama unya vukunue. navalapunga kusila jojoni. ⁴ Neke umue, vanylukolo namulikung'isi nambe ikighono kila kilingise hene mulyasi. ⁵ ulwakuva umue mweni mulivana va lumuli na vana va mwisi. usue natulivana vapakilo au vang'isi. ⁶ lino natungaghonelelaghe ndavule avange finovighonelela. pe tukeshaghe na

piva vafwighu. ⁷ lwakuva vanovighona vighona pakilo na vanovighala vighala pakilo. ⁸ ulwakuva usue tulivana va mwisi, tuvisaghe vafwighu. tufwalaghe ingula ja lwitiko nulughano, ni kofila ja kyuma, jino je kyang'ani ja vupoki vwa n'siki ghunoghukwisa. ⁹ lwakuva uNguluve nalyatusalwile muvutengulilo/muvwasio vwa ng'alasi, looli kupelue uvupoki musila ja Mutwa Yesu Kilisite. ¹⁰ umwene ghwejuno alyatufwilile neke kuti, tungave maso au tughonelile, tulikukala palikimo nu mwene. ¹¹ looli munyamasaniaghe na kukangasania jumue, ndavule tayale muvomba. ¹² vanyalukolo, tukuvasuma muvakagule vala vanovivomba n'kate jinu navala vano valinkyanya jinu vikuvalongosia mwa Mutwa na vala vano vikuvaghigha. ¹³ tukuvasuma kange muvakagule na kukupvapela uvwoghofua mulughano lwa mbombo javo. muve nulutengano n'kate jinu nujue. ¹⁴ tukuvasuma vanyalukolo. muvavungaghe vanonaviluta muvutavike, muvakangasiaghe inmbula vanovasukunile, muvatangaghe vano vavotevote kange muve nulugudo ku voni. ¹⁵ Mulolaghe napweangavisaghe umunhu ghwoghwoni junoihomba uvuvivi kuvuvivi kwa munhu ghwoghwoni, muvombaghe ghano manono kulumue mweni nakuvanhu voni. ¹⁶ Muhovokaghe ifighono fyoni. ¹⁷ Musumaghe kisila kudugha. ¹⁸ Mumuhongesiaghe uNguluve ku lyolyoni, lwakuva uluo lwelughano lwa Nguluve kulumue mwa

Yesu Kilisite/ ¹⁹ Namungan'simiaghe umhepo.
²⁰ Namungavubedaghe uvuvili. ²¹ ughesiaghe
imbombo soni, mukologhe lino linofu.
²² museghukaghe ghoni ghanoghivonekela
muvuhosi. ²³ UNguluve ghwa lutengano
avanyilisiaghe muvwimike. umhepo,
uluvelo num'bili mulwakwisa kwa mwene
uMutwa ghwitu uYesu kilisite. ²⁴ umwene
junoavakemelile mugholofu, umwene
wenyakuvomba. ²⁵ vanyalukolo mutusumilaghe
kange. ²⁶ muvahungilaghe avanyalukolo voni
mulunonelo ulwimike. ²⁷ nikuvasuma mwa
Mutwa kuti ikalata iji jimbwaghe kuvanyalukolo
voni. ²⁸ ulusungu lwa Mutwa ghwitu u yesu
Kilisite luvisaghe palikimo numue.

Vwanji Bible

The New Testament in the Vwanji language of Tanzania

copyright © 2020 Door43 World Mission Community

Language: Kivwanji (Vwanji)

Translation by: Door43 World Mission Community

Contributor: Cloud Roman, ITTO, Mwj. Lucas Ndugu, Tiralaleli Ndugu, Julieth Ngogo, Vwanjimt

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

0fe8b31a-d7bb-5580-ae6c-d8de2d786d46